



GOBERNANTZA PUBLIKO
ETA AUTOGOBERNU SAILA
Baliabide Orokorren Zuzendaritza
Argitalpen Zerbitzu Nagusia

DEPARTAMENTO DE GOBERNANZA
PÚBLICA Y AUTOGOBIERNO
Dirección de Recursos Generales
Servicio Central de Publicaciones

**ONDOKO LIBURUA
INPRIMATZEKO ETA AZALEZTATZEKO
BALDINTZEN PLEGUA**

**PLIEGO DE BASES TÉCNICAS
PARA LA IMPRESIÓN
Y ENCUADERNACIÓN DEL LIBRO:**

**Ley de cooperación y solidaridad/Lankidetzarakoa eta elkartasunarekoa
legea**

Lan zk.:

Trabajo:

65/2024

Sail sustatzailea: **BERDINTASUNA, JUSTIZIA ETA
GIZARTE POLITIKAK**
Lotea: **2**
Lana burutzeko epea: **EGUTEGIAN ZEHAZTEN DENA**
Ale-kopurua: **1.511**
Gehienezko prezioa, BEZA barne (%4): **5.500 €**.
Kontratu Zk.: **KM/2023/040/048**

Departamento promotor: **IGUALDAD, JUSTICIA Y
POLÍTICAS SOCIALES**
Lote: **2**
Plazo máximo de ejecución: **SEGÚN CALENDARIO**
Cantidad: **1.511** ejemplares
Precio máximo IVA incluido (4%): **5.500 €**.
Nº Contrato: **KM/2023/040/048**

KONTRATUAREN XEDEA

Egin beharreko lana hauxe da: argitalpena: liburua
inprimatu eta itzulikako moduan azalezlatu.

OBJETO DEL CONTRATO

El trabajo consiste en, imprimir y encuadernar
volteada la publicación.

EZAUGARRI NAGUSIAK

Argitalpen neurriak: 150 x 210 mm.

Aurreikusitako orrialde-kopurua: 132 orrialde gehi
azalak.

Azaleztapena: "Rustican" edo paper-azalez (eredua
ikusi). 16 orrialdeko koadernotan, hariz josita eta
bizkarrean kolatua.

Azala: 4 + 1 tintan inprimatua, 300 gramoko kartulina bi
aldetik estukatua gainean. Azala matean
plastifikatuko da. Paperea FSC ziurtagirudun izango da.

Barnekoa: 1 +1 tintan inprimatuko da, 100 gramoko
couchet paperaren gainean. Paperea FSC
ziurtagirudun izango sa.

Faktura bidali aurretik, AZNra bidaliko da paperen
erosketaren agiri bidezko justifikazioa. Fakturaren edo
emate-agiriaren kopia balioko du.

CARACTERÍSTICAS GENERALES

Tamaño: 150 x 210 mm.

Páginas previstas: 132 páginas + cubiertas

Encuadernación: Rústica (ver modelo). Alzada en
cuadernillos de 16 páginas, cosido a hilo y encolado al
lomo.

Cubierta: Impresa a 4+1 tintas sobre cartulina estucada
dos caras de 300 gr. Plastificado mate. El
papel contará con la certificación FSC

Interior: impreso a 1 + 1 tintas en papel couché mate
de 100gr. El papel contará con la
certificación FSC.

Antes de enviar la factura, se enviará al SCP
justificación documental de la compra de los papeles.
Servirá copia de la factura o del albarán de entrega.

**LANA BURUTZEKO
ENTREGATZEN DEN MATERIALA**

- Inprimatzeko PDFa fitxategiak

**MATERIAL QUE SE ENTREGA PARA LA
REALIZACIÓN DEL TRABAJO**

- Archivos PDF de alta resolución con marcas
para imprenta

OHARRAK

1. JATORRIZKO MATERIAIAK ARGITALPEN ZERBITZU NAGUSIAN ORRAZ DAITEZKE.
2. Administrazioak gehiegizko ale-kopurua bere gain hartuko ez duenez, ale-kopuruak eskatutakoarekin bat etorri beharko du.
3. Eskaintzak nahitaez lizitazio elektronikoko plataforman aurkeztu behar dira, aurkezten den txantiloia betez eta sinatuz, pdf formatuan.

EGUNA: 2024/05/06

ORDUA: 10:00 etan

4. Argitalpenak **132 (gehi azalak)** orrialde izango dituela aurreikusi da; hortaz, prezioa orrialde kopuru horren arabera kalkulatu da. **+/- 4 orrialderentzat** ere prezioa emango da
5. Esleipendunak honako hauek aurkeztu beharko ditu: barruko ploterrak eta gainazala, eta bereizmen handiko kolore proba (Cromalin edo antzekoa).
6. Esleipenduna konprometitzen da behean adierazitako egutegia betetzera. Epea aldatu ahal izango da, baldin eta Administrazioak egin behareko berrikuspenetan atzerapena badago.

OBSERVACIONES

1. SE PODRÁN REVISAR LOS ORIGINALES EN EL SERVICIO CENTRAL DE PUBLICACIONES.
2. Se deberá ajustar la tirada porque que la Administración no se hace cargo de la demás.
3. La presentación de ofertas ha de hacerse obligatoriamente en la plataforma de licitación electrónica, cumplimentando la plantilla que se presenta y firmándola, en formato pdf.

FECHA: 06/05/2024

HORA: 10:00 H

4. El precio se consigna en base al cálculo de **132 (más cubiertas)** páginas, que es previsible tenga la publicación. Se deberá incluir en la oferta precio para **+/- 4 páginas**.
5. Se deberá entregar por parte del adjudicatario plotter del interior y cubierta y prueba de color en alta resolución de la cubierta (Cromalin o similar).
6. El adjudicatario se compromete a cumplir el calendario de ejecución abajo expresado, pudiéndose modificar el plazo, por parte del mismo, en caso de demora de la Administración en las revisiones que les corresponde realizar.

LAN EGUTEGIA

Plotterak aurkesteko	Argitalpen Zerbitzuak berrikusteko	Liburuak entregatzeko
2 egun	4 egun	20 egun

CALENDARIO DE TRABAJO

Presentación de Plotters	Revisión Servicio Publicaciones	Entrega de libros
2 días	4 días	20 días

ARGITALPENEA NON ETA NOLA ENTREGATU

- **11** ale Argitalpen Zerbitzu Nagusian entregatuko dira, lan-egutegian adierazitako egunean
- Teknikariak argitalpena onartu ondoren, gainontzeko aleak, ondoko helbidean entregatuko dira:
 - ELANKIDETZA
Miren Ayesa
Gaztelako atea, 15
01007 Vitoria-Gasteiz
Orduetgia: 7:30etatik 14:30era arte

LUGAR Y MODO DE ENTREGA DE LA PUBLICACIÓN

- Se entregarán **11** ejemplares en el Servicio Central de Publicaciones en la fecha indicada en el Calendario.
- Una vez aprobada la edición por el técnico responsable o la asistencia técnica responsable, el resto se entregará en:
 - ELANKIDETZA
Miren Ayesa
Gaztelako atea, 15
01007 Vitoria-Gasteiz
Horario: De 7:30 a 14:30



- Lanak europaletetan entregatuko dira (120x80cm). Kutxek gehienez ere 15 kg pisatuko dute. Kutxa bakoitzean 50 ale sartuko dira
- Los trabajos se entregarán siempre en europalets (120x80cm). Las cajas pesarán máximo 15 kg. Cada caja contendrá 50 ejemplares
- Kutxak honela etiketatuko dira: argitalpenaren izenburua eta kutxako ale-kopurua.
- Las cajas deben de venir etiquetadas con los siguientes datos: Título de la publicación y número de ejemplares por caja.
- Argitalpena biltegiren batera eraman aurretik, albarana Begoña Silvare bidaliko zaio (bego-silva@euskadi.eus). Albaran horretan datu hauek jasoko dira: palet-kopurua, palet bakoitzeko kutxa-kopurua eta kutxako ale-kopurua.
- Antes de la entrega del material se enviará a Begoña Silva (bego-silva@euskadi.eus) un albarán indicando número de palets, número de cajas por palet y número de ejemplares por caja.

FAKTURAZIOA

Faktura originala sail honen izenean egin eta ondoko pertsonari bidali beharko zaio:

Saila: **Berdintasun, Justizia eta Gizarte Politikak**
Organo kudeatzailea: **A16007384 – Kabinete eta komunikazio zuzendaritza**
Unitate bideratzailea: **A16007385 – Kabinete eta komunikazio zuzendaritza**
Kontularitza bulegoa: **A16007243 – Kontrol ekonomiko bulegoa**
Izena: **Jaione Ugalde Urruzola**
Helbide postala: **Donostia-San Sebastian, 1 01010 – VITORIA-GASTEIZ**
E-maila: publicaciones-empleo@euskadi.eus

Telefonoa: **945 019106**

Fakturaren kopia bat, Argitalpen Zerbitzu Nagusira bidali beharko da ondoko helbide elektroniko honetara:

e-marinrodrigo@euskadi.eus

SAILARENTZAKO DATU INTERESGARRIAK

FACTURACIÓN

La factura original se realizará para el siguiente departamento y se enviará a esta persona:

Departamento: **Igualdad, Justicia y Políticas Sociales**
Órgano gestor: **A16007384 – Dirección de gabinete y comunicación**
Unidad tramitadora: **A16007385 – Dirección de gabinete y comunicación**
Oficina contable: **A16007243 – Oficina de control económico**
Nombre: **Jaione Ugalde Urruzola**
Dirección postal: **Donostia-San Sebastian, 1 01010 – VITORIA-GASTEIZ**
E-mail: publicaciones-empleo@euskadi.eus

Telefono: **945 019106**

Se hará llegar una **copia de la factura** al Servicio Central de Publicaciones a la siguiente dirección electrónica:

e-marinrodrigo@euskadi.eus

DATOS DE INTERÉS PARA EL DEPARTAMENTO